

SEDI

SEDI Y SU RELACIÓN CON FINLANDIA, ARTEK E IITTALA. A PROPÓSITO DE ALGUNOS DIBUJOS INÉDITOS

SEDI AND ITS CONTACT WITH FINLAND, ARTEK AND IITTALA. ABOUT SOME UNPUBLISHED DRAWINGS

Fco. Xabier Goñi Castañón, Inmaculada Jiménez Caballero

doi: 10.4995/ega.2022.16422

Presentamos los resultados de la investigación realizada sobre algunos dibujos y documentos de diseño industrial en España durante la década de los 50. El material pertenece mayoritariamente al archivo de ETSAUN y se trata principalmente de dibujos profesionales de Javier Carvajal Ferrer (1929-2005) dentro del grupo SEDI del que fue miembro fundador, entre ellos los del proyecto e instalación de la Feria Española celebrada en 1959 dentro del edificio *Rautatalo* de Helsinki, sede principal de las Galerías Artek. Aportamos documentación y dibujos inéditos elaborados para otras firmas de diseño o eventos expositivos. Del análisis de la documentación, podemos confirmar la producción de dibujos de arquitectura vinculados a la industria y al diseño industrial por parte de distintos miembros de SEDI. Igualmente aportamos evidencias de la estrecha relación existente y la oportunidad que se le ofreció al diseño español de colaborar con alguna de las referencias internacionales del diseño del momento.

PALABRAS CLAVE: SEDI, ARTEK, IITTALA,
JAVIER CARVAJAL, DISEÑO INDUSTRIAL

We present the results obtained from the research carried out on some drawings and documents on industrial design in Spain during the 1950s. Most of the material belong to the ETSAUN archive and mainly consists of professional drawings by Javier Carvajal Ferrer (1929-2005) within the SEDI group of which he was a founding member, including those for the project and installation of the Spanish Fair held in 1959 in the Rautatalo building in Helsinki, the main headquarters of the Artek Galleries. We provide documentation and unpublished drawings produced for other design firms or exhibition events. From the analysis of the documentation, we can confirm the production of architectural drawings linked to industry and industrial design by different members of SEDI. We also provide evidence of the close relationship that existed and the opportunity offered to Spanish design to collaborate with some of the international design references of the time.

KEYWORDS: SEDI, ARTEK, IITTALA,
JAVIER CARVAJAL, INDUSTRIAL DESIGN



Introducción

El diseño de objetos de los países nórdicos, y especialmente el finlandés fue un claro referente para una parte de los pioneros del diseño industrial en España. La visita del arquitecto finlandés Alvar Aalto a España en 1951-1952 puede ser un episodio de referencia para contextualizar este trabajo.

Durante su visita a Barcelona y después a Madrid, Aalto se reunió con varios arquitectos que dejaron constancia del encuentro (De San Antonio, 2010), uno de ellos fue Carlos de Miguel, que junto con Javier Carvajal y Javier Feduchi entre otros, fundaría unos años más tarde el grupo SEDI (Sociedad Española de Diseño Industrial). Esta visita del arquitecto finlandés a Madrid pudo suponer el germen inicial de la relación que se establecería unos años más tarde entre SEDI y la compañía finlandesa de mobiliario Artek, fundada en 1935 por el propio Alvar Aalto, su mujer Aino Aalto, la pintora y promotora de artes visuales Maire Gullichsen (Maire Ahlström) y el historiador de arte Nils-Gustav Hahl.

Durante su pensionado en Roma en 1955-1957, Javier Carvajal y García de Paredes que en 1957 habían colaborado en el proyecto para el Panteón de los Españoles en Roma, ganan el concurso para el pabellón español en la XI Trienal de Milán, siendo el más celebrado del evento junto con el de Finlandia casualmente, cuya instalación y diseño de gran parte de los objetos expuestos se debía a un jovencísimo Timo Sarpaneva. El entonces estudiante de arquitectura, a la vez que colaborador del grupo SEDI Joaquín Vaquero Turcios, recogía en un artículo escrito para la oca-

sión que los objetos expuestos en el Pabellón Finlandés “constituían un alarde de sencillez y de elegancia” (Vaquero, Roth y Herbst, 1957). Es probable que durante la feria de diseño de Milán los responsables de pabellones de España y Finlandia establecieran una relación profesional que alcanzase más tarde al grupo SEDI y a la iniciativa de presentación del diseño español en las galerías de Artek (RA, 1959).

Por otro lado, y como consecuencia de los contactos establecidos durante la Trienal de Milán, ambos arquitectos junto a Isabel de Falla, esposa de García de Paredes, y Joaquín Vaquero, realizaron un viaje por Europa entre agosto y septiembre de 1957 para visitar *in situ* el trabajo de otros participantes en el evento (García, 2014). El itinerario incluía las ciudades de Helsinki, Hammelina, Pori, Turku y Noormatkkku, en Finlandia, quedando muy impresionado por la arquitectura de Aalto, especialmente con Villa Mairea, que visitaron acompañados por el propio arquitecto (Espinosa, 2017).

Es muy posible que en esa misma visita conocieran a los propietarios y promotores de la casa (Paredes y Dal, 2019), el matrimonio de Maire y Harry Gullichsen, ya que años más tarde la señora Gullichsen, Javier Carvajal y otros miembros del grupo SEDI, mantuvieron cierta correspondencia entre ellos que refleja la relación existente.

Contexto

Una de las primeras evidencias de esta relación es la carta en francés que la señora Gullichsen envió a Javier Carvajal el 23 de octubre de 1958 desde su propia residencia, como comprobamos en el en-

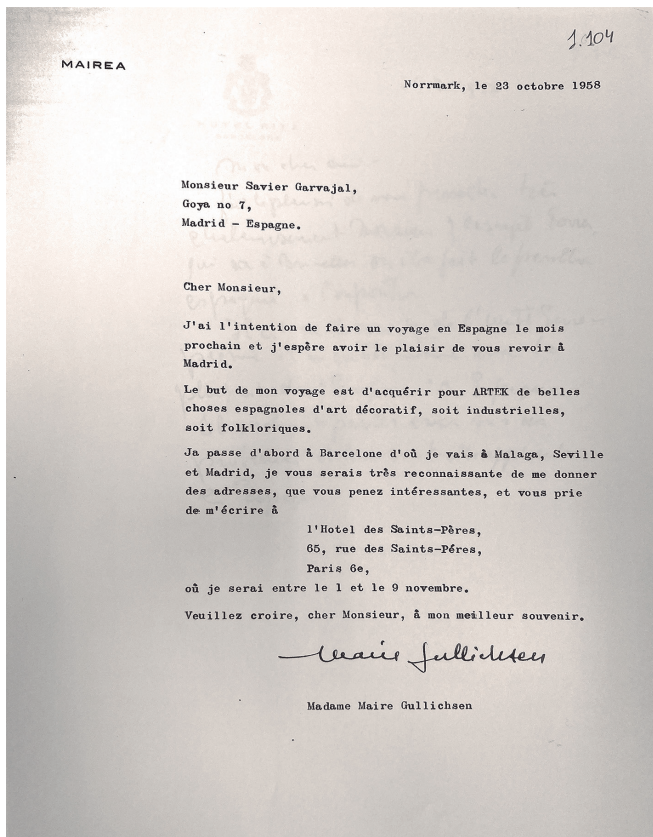
Introduction

The design of objects from the Nordic countries, and especially the Finnish one, was a clear benchmark for some of the pioneers of industrial design in Spain. The visit of the Finnish architect Alvar Aalto to Spain in 1951-1952 can be a reference episode to contextualize this work.

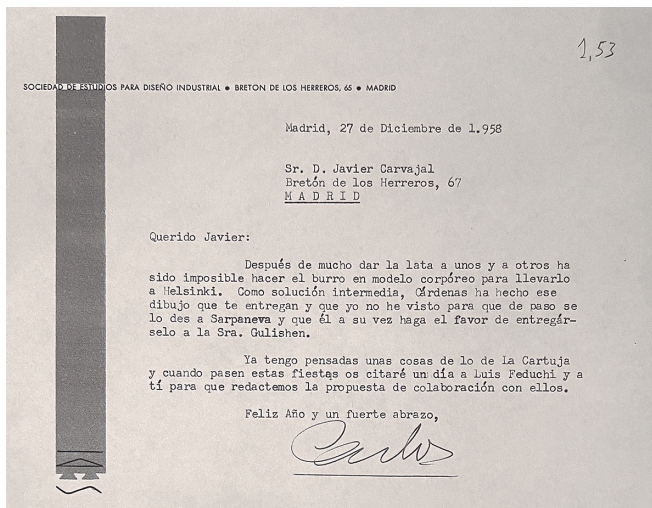
During his visit to Barcelona and later to Madrid, Aalto met with several architects who left a record of the meeting (De San Antonio, 2010), one of them was Carlos de Miguel, who along with Javier Carvajal and Javier Feduchi among others, would create a few years later the SEDI group (Society of Industrial Design Studies). This visit by the Finnish architect to Madrid may have been the initial seed of the relationship that would be established a few years later between SEDI and the Finnish furniture company Artek, founded in 1935 by Alvar Aalto himself, his wife Aino Aalto, the painter and visual arts promoter Maire Gullichsen (Maire Ahlström) and the art historian Nils-Gustav Hahl.

Throughout their internship in Rome in 1955-1957, Javier Carvajal and García de Paredes, who in 1957 had collaborated on the project for the Spanish Pantheon in Rome, won the competition for the Spanish pavilion at the XI Milan Triennale. This was the most celebrated architecture work of the event along with that of Finland, whose installation and design of many of the objects exhibits was due to a very young Timo Sarpaneva. Joaquín Vaquero Turcios, both an architecture student and a collaborator of the SEDI group, wrote in an article specially made for the occasion that the objects exhibited in the Finnish Pavilion “constituted a display of simplicity and elegance” (Vaquero, Roth and Herbst, 1957). It is likely that during the Milan design fair the heads of the Spanish and Finnish pavilions established a professional relationship that later reached the SEDI group and the initiative to present Spanish design in the Artek galleries (RA, 1959).

On the other hand, and as a consequence of the contacts established during the Milan Triennale, both architects alongside with Isabel de Falla, wife of García de Paredes, and Joaquín Vaquero, made a trip around Europe between August and September



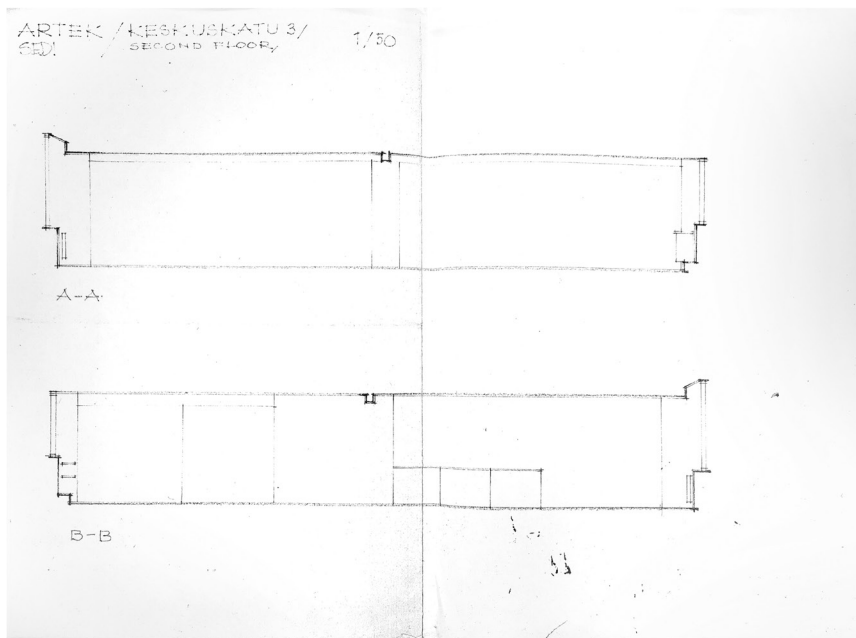
1



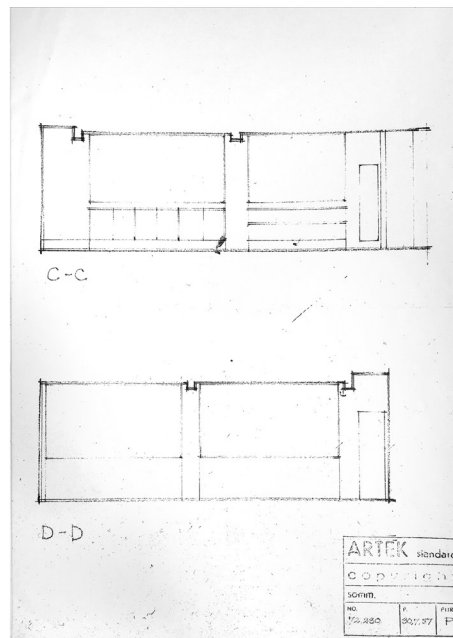
2

- 1. Carta de Maire Gullichsen a Javier Carvajal Ferrer desde Villa Mairea, 1958. E.TSAUN
- 2. Carta de Carlos de Miguel a Javier Carvajal, SEDI, 1958. E.TSAUN
- 3. Copias de dibujos de Javier Carvajal Ferrer para feria de diseño industrial de SEDI, Galerías Artek, Helsinki, 1957. E.TSAUN

- 1. Letter from Maire Gullichsen to Javier Carvajal Ferrer from Villa Mairea, 1958. E.TSAUN
- 2. Letter from Carlos de Miguel to Javier Carvajal, SEDI, 1958. E.TSAUN
- 3. Copies of drawings by Javier Carvajal Ferrer for SEDI industrial design fair, Artek Galleries, Helsinki, 1957. E.TSAUN



3



1957 to visit *in situ* the work of other participants in the event (García, 2014). The itinerary included the cities of Helsinki, Hanmelina, Pori, Turku and Noormatku, in Finland, being very impressed by Aalto's architecture, especially with Villa Mairea, which they visited accompanied by the architect himself (Espinosa, 2017). It is quite possible that during the same

cabezamiento y en la dirección que corresponde al Municipio de Noormarkku (Fig. 1). En la carta le anuncia que va a viajar a España para comprar objetos de arte decorativo sea industrial o folclórico para la compañía Artek; le dice que confía en volver a verse durante su

estancia confirmando que ya se habían conocido anteriormente, y le pide su asesoramiento en la selección de los objetos que comprar.

La señora Gullichsen aparece nuevamente en la correspondencia de SEDI, en una carta que Carlos de Miguel dirige a Javier Carvajal



4. Sección del edificio *Rautatalo* de Alvar Aalto, Helsinki, 1955. Alvar Aalto Foundation

4. Section of Alvar Aalto's *Rautatalo* building, Helsinki, 1955. Alvar Aalto Foundation

el 27 de diciembre del mismo año en la que comenta varios de los trabajos que están realizando para Artek (Fig. 2), confirmando el vínculo entre SEDI y la firma finlandesa de diseño; entre ellos menciona el dibujo de un burro que Cárdenas ha hecho para que se le entregue a Maire; precisamente este animal aparece, entre otros objetos varios, en las fotografías publicadas en la Revista Nacional de Arquitectura dando cuenta de la exposición de diseño español en Helsinki el año 1959. Ignacio Cárdenas era un colaborador habitual de SEDI y sus diseños servían a diferentes fabricantes como comprobamos con los dibujos de diseños textiles para tapicerías Gancedo que encontramos en el mismo número de la revista o el diseño de figuras de la baraja francesa para aplicar a unos ceniceros con la técnica de damasquinado.

En enero de 1959, Carlos de Miguel comenta nuevamente las cartas intercambiadas con ella y menciona que ha recibido la planta de

la galería que les ha enviado en las que ha comenzado a trabajar con algunos alumnos colaboradores.

Dibujos y propuestas

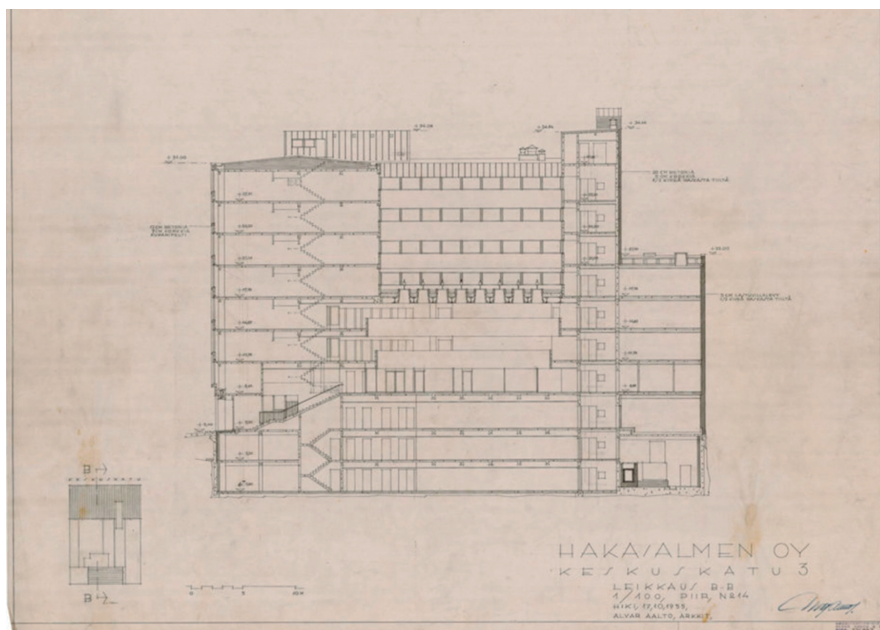
El contenido de esta carta permite identificar varios dibujos previos del archivo de Javier Carvajal en la ETSAUN (Fig. 3), y que corresponden precisamente a las secciones de una parte del recién construido edificio comercial y de oficinas *Rautatalo* 1, proyectado por Alvar Aalto en Helsinki, en el que tendría su sede la firma Artek entre 1954-1991 y en cuyos locales se celebraría la exposición de objetos de diseño español en 1959.

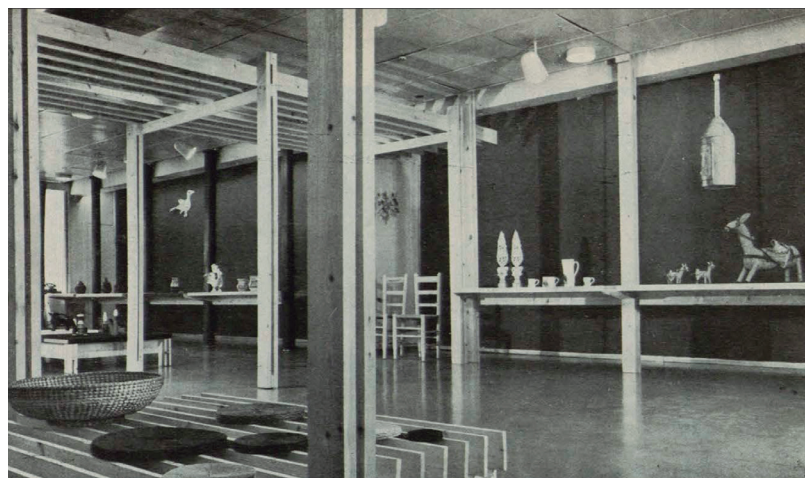
Se trata de dos planos dibujados a lápiz con dos secciones longitudinales A-A, B-B y dos transversales C-C, D-D que describen un espacio mediante sus dimensiones, fachadas y elementos estructurales, como documentos preliminares para la realización de un proyecto. En el primero esta rotulado AR-

visit they also met the owners and promoters of the house (Paredes and Dal, 2019), the married couple of Maire and Harry Gullichsen, since years later Mrs. Gullichsen, Javier Carvajal and other members of the SEDI group maintained some correspondence between them that reflects the existing relationship.

Context

One of the first evidences of this relationship is the letter written in French that Mrs. Gullichsen sent to Javier Carvajal on October 23, 1958 from her own residence, as we can see in the heading and in the address that corresponds to the Municipality of Noormarkku (Fig. 1). In this letter she announces that she is going to travel to Spain to buy objects of decorative art, whether industrial or folkloric, for the Artek company; she tells him that she hopes to meet again during her stay, confirming that they had met before, and asks for his advice in the selection of the objects to buy. Mrs. Gullichsen appears again in SEDI's correspondence in a letter from Carlos de Miguel to Javier Carvajal on December 27 of the same year, in which he comments on several of the works they are doing for Artek (Fig. 2), confirming the link between SEDI and the Finnish design firm; among them he mentions the drawing of a donkey that Cárdenas has made to be given to Maire; precisely this animal appears, among other various objects, in the photographs published in the *Revista Nacional de Arquitectura*, showing the Spanish design exhibition in Helsinki in 1959. Ignacio de Cárdenas was a regular collaborator of SEDI and his designs were used by different manufacturers as we can see in the drawings of textile designs for Gancedo upholstery that we find in the same issue of the magazine, or the design of figures from the French deck of cards to be applied to ashtrays using the damascene technique. In January 1959, Carlos de Miguel comments again on the letters exchanged with Mrs. Gullichsen and mentions that he has received the floor plan of the gallery that she had sent them in which he has begun to work with some collaborating students.





5



6

Drawings and proposals

The contents of this letter allow us to identify several previous drawings from Javier Carvajal's archive at ETSAUN (Fig. 3), which correspond precisely to the sections of a part of the recently constructed commercial and office building *Rautatalo 1*, designed by Alvar Aalto in Helsinki, in which the firm Artek would have its headquarters between 1954 -1991 and in whose premises the exhibition of Spanish design objects would be held in 1959.

These are two pencil drawings with two longitudinal sections A-A, B-B and two cross sections C-C, D-D that describe a space through its dimensions, facades and structural elements, as preliminary documents for the realization of a project. The first one is labeled ARTEK/Keskuskatu3, SEDI/Second Floor and shows the graphic scale 1/50; on the second one, on a very simple cover is written "ARTEK standard, copyright" together with the indications NO 72,230 which may allude to the document number, 30,7,57 which may indicate the date, and the letter P.

The identification of these drawings has been made possible by the address Keskuskatu 3, which is labeled on the top left of the plans along with the scale 1:50 and the initials of Artek and SEDI. Also because of the exact correspondence between Carvajal's drawings and those of Aalto's project for his building. By overlaying them, we can see both the formal similarity of the façade enclosures and the coincidence in their proportions and the measurements of the space (Fig. 4). The first two sections correspond to any of the standard façade floors, while the next two correspond to a sketch for part of the first floor bay.

If we interpret 30,07,57 as the date of its elaboration, July 30, 1957, the date coincides with the celebration of the XI Milan Triennale

TEK/Keskuskatu3, SEDI/Second Floor y figura la escala gráfica 1/50; en el segundo, en una carátula muy sencilla está escrito ARTEK standard, copyright junto con las indicaciones NO 72,230 que puede aludir al número de documento, 30,7,57 que puede indicar la fecha, y la letra P.

La identificación de estos dibujos ha sido posible por la dirección Keskuskatu 3 que aparece rotulada en la parte superior izquierda de los planos junto con la escala 1:50 y las siglas de Artek y SEDI, y también por la exacta correspondencia entre los dibujos de Carvajal y los del proyecto de Aalto para su edificio. Al superponerlos comprobamos tanto la similitud formal de los cerramientos de fachada como la coincidencia en sus proporciones y en las medidas del espacio (Fig. 4). Las primeras dos secciones se corresponden con cualquiera de las plantas tipo de fachada, mientras que, las dos siguientes corresponden a un boceto para una parte de la crujía de la planta primera.

Si interpretamos el 30,07,57 como la fecha de su elaboración, 30 de julio de 1957, la fecha coincide con la celebración de la XI Trienal de Milán del 27 de julio al 4 de noviembre de ese mismo año, permitiendo suponer que como autores de sus respectivos pabellones

tanto Javier Carvajal y Sarpaneva ya se habrían conocido.

La afirmación de que la exposición de diseño español en Helsinki tuvo lugar en los locales de Artek se revalida al comparar las fotografías que en su día se publicaron en la Revista Arquitectura con otras fotografías de esos años de las galerías en la primera planta del edificio *Rautatalo* en las que observamos que los pilares metálicos de sección circular, el falso techo en cuadrícula y los focos de iluminación son los mismos en unas y en otras (Figs. 5 y 6).

La Revista Arquitectura daba noticia de esta exposición de SEDI en su número 6 de junio de 1959. El diseño de la instalación era un proyecto de Javier Carvajal con la colaboración del alumno de arquitectura Manuel Ríos, siendo el artista Timo Sarpaneva quien se encargó de su ejecución en Helsinki, un modelo de colaboración habitual dentro del grupo (Goñi y Jiménez, 2019).

En cuanto a los objetos expuestos, la revista destacaba la pieza de un toro de alambre muy celebrado y que era un motivo repetido como comprobamos con la cabeza de toro realizada en mimbre por Vaquero Turcios y el botijo con forma de toro, propio de la artesanía popular española (Figs. 7, 8 y 9).

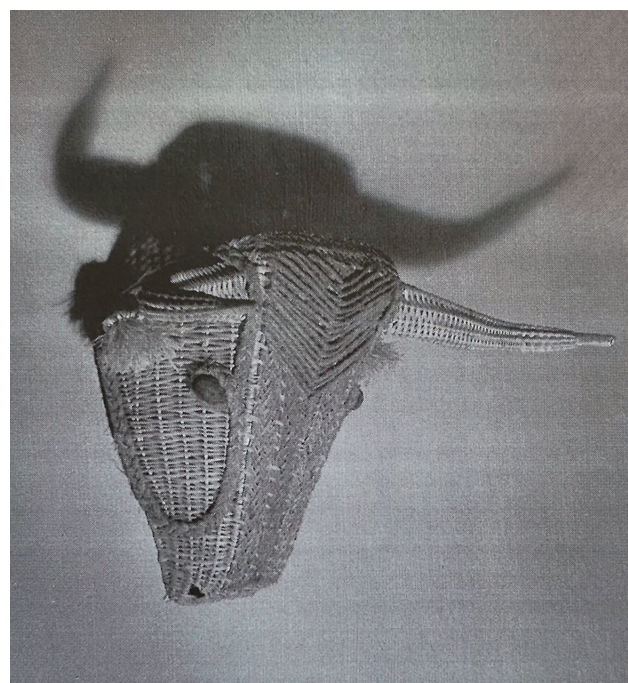


- 5. Fotografía de la exposición de la Feria de diseño español en Artek. *Revista Arquitectura*
- 6. Fotografía de exposición de Artek en *Rautatalo* en 1956. Alvar Aalto Foundation
- 7. Torito de alambre, Galerías Artek, Helsinki, 1959. *Revista Arquitectura*
- 8. Fotografías de la exposición en las Galerías Artek, Helsinki, 1959. *Revista Arquitectura*
- 9. Toro de Mimbre de Joaquín Vaquero Turcios para SEDI. E.T.S.A.U.N.
- 10. Vasija cerámica y de cuero de Arcadio Blasco, 1959. *Revista Arquitectura*

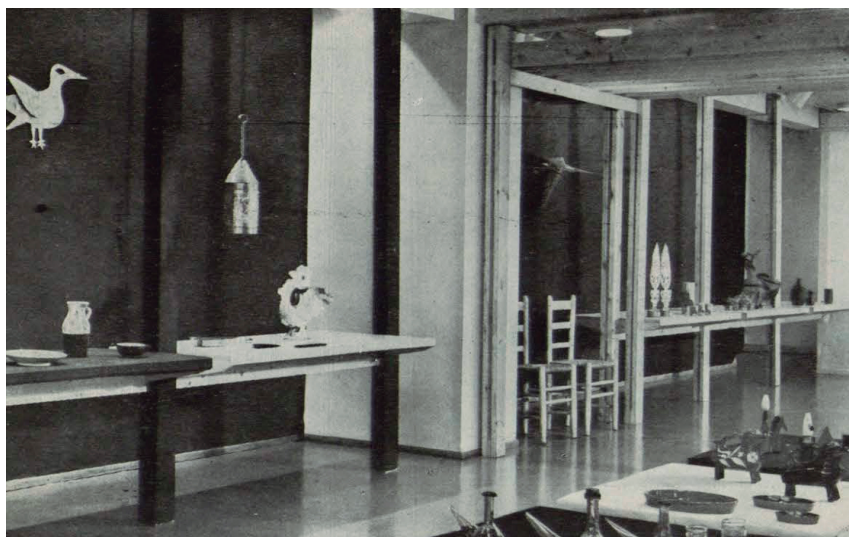
- 5. Photograph of the exhibition of the Spanish Design Fair at Artek. *Revista Arquitectura*
- 6. Photograph of Artek exhibition in *Rautatalo* in 1956. Alvar Aalto Foundation
- 7. Wire little bull, Artek Galleries, Helsinki, 1959. *Revista Arquitectura*
- 8. Photographs of the exhibition at Artek Galleries, Helsinki, 1959. *Revista Arquitectura*
- 9. Wicker Bull by Joaquín Vaquero Turcios for SEDI. E.T.S.A.U.N.
- 10. Ceramic and leather vessel by Arcadio Blasco, 1959. *Revista Arquitectura*



7



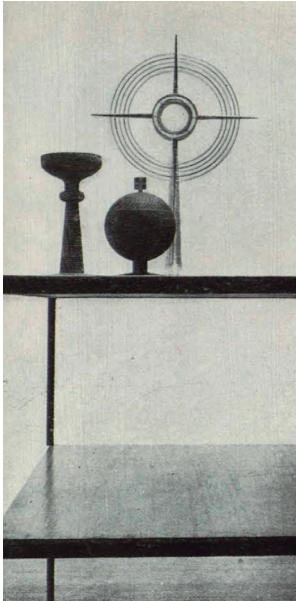
9



8



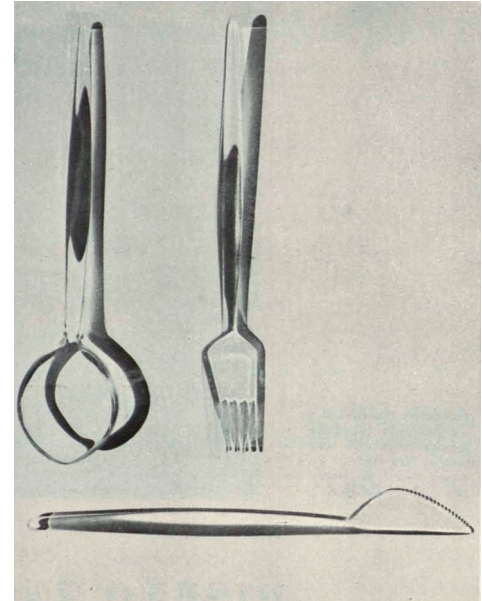
10



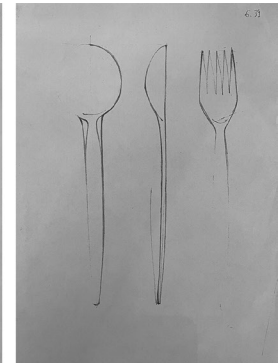
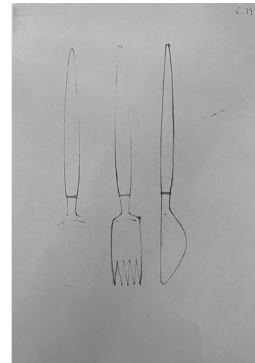
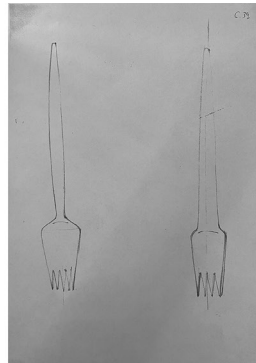
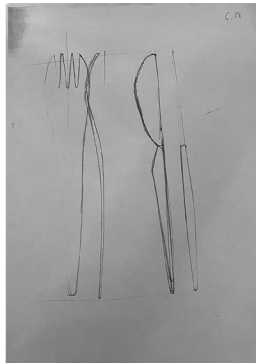
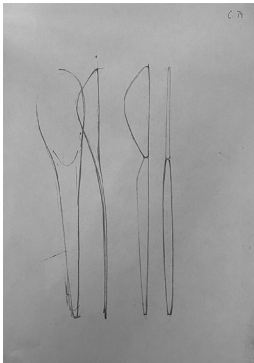
11



12



13



14

from July 27 to November 4 of the same year, allowing us to suppose that as authors of their respective pavilions both Javier Carvajal and Sarpaneva would have already known each other.

The statement that the Spanish design exhibition in Helsinki took place on the premises of Artek is revalidated by comparing the photographs that were published in *Revista Arquitectura* as well as other photographs of those years of the galleries on the first floor of the *Ratautalo* building, in which we can see that the circular metal pillars, the false ceiling grid and the lighting fixtures are the same in both (Fig. 5 and 6).

Revista Arquitectura reported on this SEDI exhibition in its June 6, 1959 issue. The design of the installation was a project by Javier Carvajal with the collaboration of architecture student Manuel Ríos, and the artist Timo Sarpaneva was in charge of its execution in Helsinki, a usual collaboration model within the group (Goñi and Jiménez, 2019).

Examinando las fotografías (Fig. 8) identificamos otras piezas españolas tradicionales como las sillas de enea o algunas más modernas como las vasijas de cerámica y cuero de Arcadio Blasco (Fig. 10). Precisamente estas vasijas, nos remiten a otra exposición, organizada por las firmas Alfa, Darro, Fundación del Generalísimo, Galerías Estilo, Gancedo, Loewe y Plata Meneses, de la que da cuenta la misma revista unas páginas antes, y que también incorporaba diseños de diferentes objetos realizados por miembros de SEDI innovadores en su diseño como el cáliz y copón de Carlos Picardo (Figs. 11 y 12), o los diferentes objetos de Javier Carvajal de los que contamos con abundantes fotografías y dibujos inéditos.

Unos de ellos corresponden al diseño de las tres piezas básicas de cubertería en plástico rígido transparente. Mediante 5 dibujos en lápiz a mano alzada de escala 1:1 ensaya diversas soluciones formales para cada una de las piezas. Los tenedores son los más dibujados probando diferentes formas y número de púas, en las cucharas, además del frente también dibuja la vista lateral en la que define la concavidad y en el caso de los cuchillos, son las formas del filo y sus curvaturas lo que varía en cada uno de los dibujos (Figs. 13 y 14).

Otros dibujos realizados por Javier Carvajal que aparecen en las fotografías publicadas de la exposición son los correspondientes a las piezas de ajedrez realizadas para



11. Custodia, cáliz y copón, 1959. Revista Arquitectura
12. Modelos en escayola de cáliz y copón de Carlos Picardo para SEDI, 1957. ETSAUN
13. Fotografía de cubiertos de plástico de Javier Carvajal, 1959. Revista Arquitectura
14. Apuntes de cubiertos de Javier Carvajal 1959. ETSAUN

11. Monstrance, chalice and ciborium, 1959. Architecture Magazine
12. Plaster models of chalice and ciborium by Carlos Picardo for SEDI, 1957. ETSAUN
13. Photograph of plastic cutlery by Javier Carvajal, 1959. Revista Arquitectura
14. Sketches of cutlery by Javier Carvajal 1959. ETSAUN

Loewe (Figs. 15 y 16), varios cálices y copones para Plata Meneses (Fig. 17) y una máquina de coser para Alfa (Fig. 18), en cuyo diseño sabemos que también colaboró la escultora Margarita Cavestany, lo que manifiesta la presencia de mujeres diseñadoras dentro del grupo SEDI.

Todos los dibujos anteriores ponen de relevancia la destreza y el talento de Carvajal como dibujante así como la minuciosidad en su desarrollo, ya que pueden observarse los cálculos geométricos, anotaciones y cotas para la exactitud de las formas desde los primeros bocetos hasta los planos de detalles finales.

Es probable que alguna pieza de la firma Artek formara también parte de esta exposición, como confirman las anotaciones de Carlos de Miguel (Fig. 19), y que permite pensar que la exposición de Helsinki y la de Madrid a propósito del diseño industrial, ofrecían una relación de reciprocidad en la proyección y comercialización de sus productos.

Sin embargo por lo observado en las piezas de la exposición en Helsinki y en las anotaciones de Carlos de Miguel, entendemos que Artek bajo el criterio de la señora Gullichsen, estaba más interesada en las piezas folclóricas españolas, que fueron las que adquirió durante su viaje a España, que en las piezas más modernas de diseño industrial que eran mayoría en la exposición de Madrid. Esto explicaría la con-

trariedad que Carlos de Miguel denota en el escrito de la junta celebrada el 7 de abril de 1959 a sus socios de SEDI donde acusa de falta de seriedad a la firma finlandesa en la selección final de los objetos a exponer, y que pensaba compensar enviando la factura de gastos soportados a raíz de esta exposición.

Del éxito de la llamada Feria Española en Helsinki tenemos constancia por las imágenes y comentarios publicados la revista Arquitectura, donde aparece un breve extracto del periódico finlandés *Ilta-Sanomat 2* así como por un recorte de prensa enviado por la propia Artek a Carlos de Miguel del periódico *Kansan Uutiset 3* del 23 de mayo de 1959 que acompaña su anotación manuscrita (Fig. 20). La figura del torero podemos atribuir-la a Ignacio Cárdenas, puesto que tanto la caligrafía como la temática del dibujo y la técnica del damasquinado coinciden con las tapicerías y ceniceros antes mencionados.

A partir de la exposición en Helsinki crece el interés de los promotores de SEDI hacia el diseño finlandés de este período, como reflejan las cartas en las que Carlos de Miguel comentaba a Javier Carvajal (Fig. 21) tras quedar impresionado por unas piezas de cristal finlandés (Fig. 22) que pertenecían a la casa Iittala 4 con la cual SEDI había establecido relación, su interés en escribir a los fabricantes de vidrio españoles y en las que le propondría fabricar algo semejante en España, adjuntando además un catálogo de firma (Fig. 23).

Timo Sarpaneva trabajaba también para Iittala desde 1950, para la que además de su logotipo había diseñado varios objetos de cristalería y vidrio artístico, por lo que Sarpaneva parece ser la figura principal

As for the objects exhibited, the magazine highlighted the piece of a much celebrated wire bull, which was a repeated motif as we verified with the bull's head made in wicker by Vaquero Turcios and the bull-shaped jug, typical of Spanish popular crafts (Fig. 7, 8 and 9).

Analyzing the photographs (Fig. 8) we identify other traditional Spanish pieces such as the bulrush chairs or some more modern ones such as the ceramic and leather vessels by Arcadio Blasco (Fig. 10). Precisely these vessels refer us to another exhibition, organized by the firms Alfa, Darro, Fundación del Generalísimo, Galerías Estilo, Gancedo, Loewe and Plata Meneses, reported in the same magazine a few pages earlier, which also included designs of different objects made by innovative SEDI members, such as the chalice and ciborium by Carlos Picardo (Fig. 11 and 12), or the different objects by Javier Carvajal of which we have abundant unpublished photographs and drawings.

Some of them correspond to the design of the three basic pieces of cutlery in transparent rigid plastic. By means of five freehand pencil drawings on a scale of 1:1, different formal solutions are tested for each of the pieces. Forks are the most frequently drawn, trying out different shapes and number of tines. For the spoons, in addition to the elevations, the side view is also drawn in which the concavity is defined, while in the case of the knives, it is the shapes of the edge and its curvatures that vary in each of the drawings (Fig. 13 and 14).

Other drawings made by Javier Carvajal that appear in the published photographs of the exhibition are those corresponding to the chess pieces made for Loewe (Fig. 15 and 16), several chalices and globets for Plata Meneses (Fig. 17) and a sewing machine for Alfa (Fig. 18), in whose design we know that the sculptor Margarita Cavestany also collaborated, which shows the presence of women designers within the SEDI group.

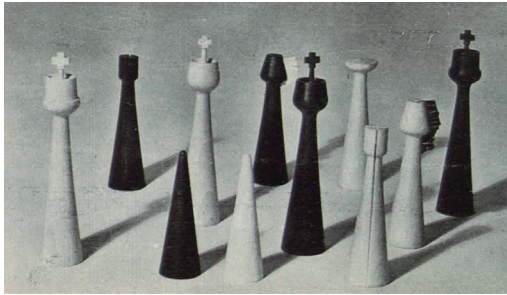
All of the above drawings highlight Carvajal's skill and talent as a draftsman, as well as the meticulousness in their development, since the geometric calculations, annotations and dimensions for the accuracy of the forms can be observed from the first sketches to the final working drawings.

It is likely that a piece of the firm Artek was also part of this exhibition, as confirmed by



- 15. Fotografía de ajedrez de Javier Carvajal para Loewe, 1959. *Revista Arquitectura*
- 16. Plano de piezas de ajedrez de Javier Carvajal y SEDI para Loewe, 1959. E.T.S.A.U.N
- 17. Fotografías y planos de cálices y copones de Javier Carvajal y SEDI, 1958. E.T.S.A.U.N
- 18. Fotografía y planos para Alfa de Javier Carvajal y SEDI, 1958. E.T.S.A.U.N

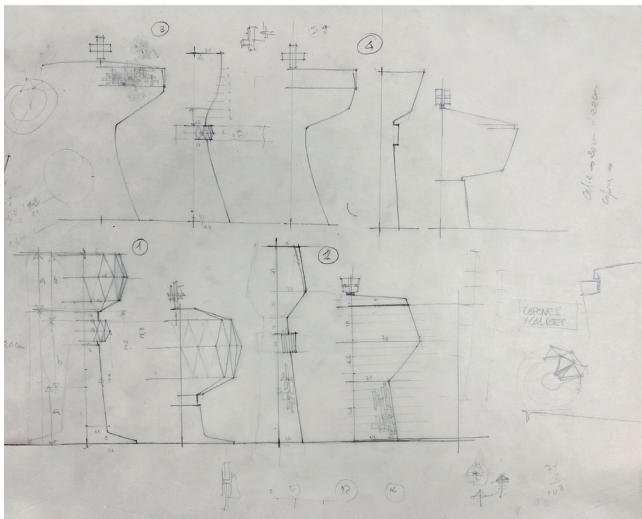
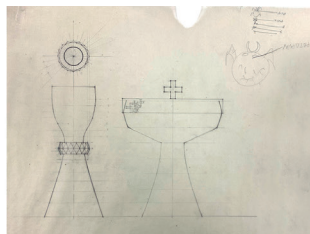
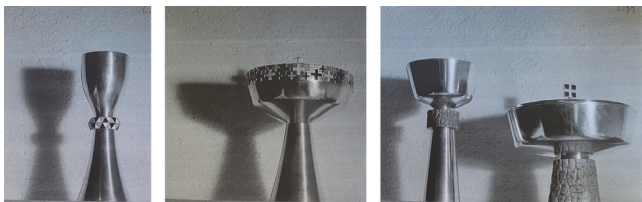
- 15. Photograph of chess by Javier Carvajal for Loewe, 1959. *Revista Arquitectura*
- 16. Plan of chess pieces by Javier Carvajal and SEDI for Loewe, 1959. E.T.S.A.U.N
- 17. Photographs and plans of chalices and ciborium by Javier Carvajal and SEDI, 1958. E.T.S.A.U.N
- 18. Photograph and plans for Alfa by Javier Carvajal and SEDI, 1958. E.T.S.A.U.N



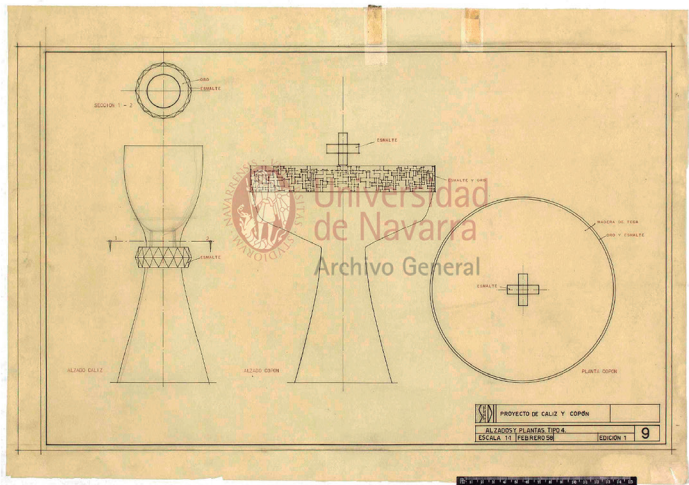
15



16

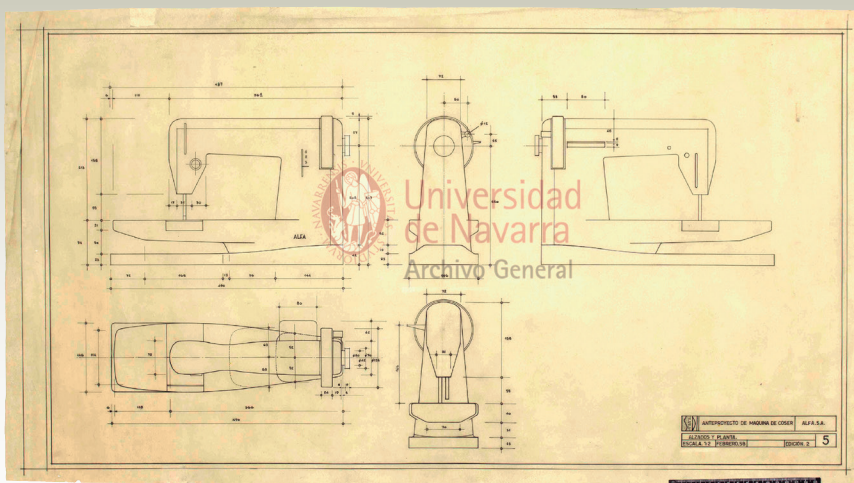
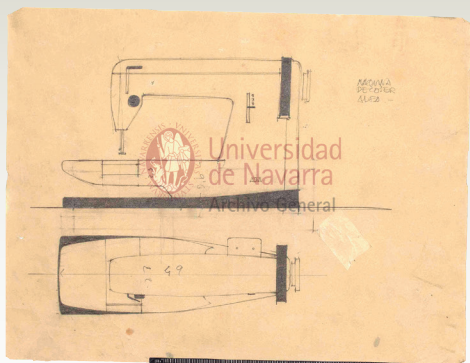


17



UNIVERSIDAD DE NAVARRA
 Archivo General

PROYECTO DE CALIZ Y COPÓN
 ALZADOS Y PLANTAS TIPO.
 ESCALA: 1:1 (VERIFICAR)
 EDICIÓN 1 9



18

para la relación que Carvajal como miembro de SEDI estableció entre esta sociedad, una de las promotoras en España del diseño industrial, y las finlandesas Artek e Iittala.

Conclusiones

Los años 1957-1959 se da una intensa relación entre SEDI y dos de las marcas finlandesas líderes en el diseño de objetos decorativos y mobiliario que ponen de manifiesto la actitud abierta e internacional que presidía las ambiciones y los proyectos de sus integrantes, pese al ambiente general de desinterés de los responsables de la administración hacia lo que sucedía en el exterior y que caracteriza a toda esta época, fruto del régimen político en España.

No obstante, hubo alguna oportunidad de proyectar el diseño español más allá de sus fronteras. El caso de la relación con Artek fue uno de ellos. Javier Carvajal también inició un proyecto de colaboración con la empresa estadounidense de iluminación Lightolier, como consecuencia del gran éxito obtenido con su Pabellón de España en la Feria Mundial de Corona Park, ciudad de Nueva York en 1964. En este caso fue la vanguardia del diseño de iluminación lo que llamó la atención e hizo que la importante empresa americana de-

seara adaptar, comercializar y ofrecer el innovador sistema de iluminación concebido para el Pabellón al ciudadano americano común (Goñi y Jiménez, 2021).

Si el diseño industrial hubiera sido el primer interés profesional de los miembros de SEDI, es posible que el diseño español se hubiera posicionado en primer nivel internacional, de la mano de esta serie de empresas extranjeras de gran prestigio. Es probable sin embargo, que el reconocimiento obtenido con su trabajo de arquitectos y la contribución que con él hacían para aumentar la visibilidad de la arquitectura española les llevó a dedicar a ella sus mejores esfuerzos desatendiendo el entramado de relaciones necesario para proporcionar manufacturas de calidad a los productos españoles objeto de su interés y por ellos diseñados. ■

Notas

1 / El Edificio comercial y de oficinas *Rautatalo* (Casa de hierro en finlandés) situado en Keskuskatu 3 de Helsinki, fue encargado por la Federación de Ferreterías Finlandesas a Alvar Aalto y construido entre 1953 y 1955, contiguo a un edificio proyectado por Eliel Saarinen a principios de la década de 1920.

2 / "El toro de alambre de acero de Javier Carvajal representa la escultura moderna en la exposición española. El pequeño y colorido juguete de madera no es un juguete cualquiera, sino que está vinculado al arte sacro. Es uno de los artefactos más seductores de la exposición".

3 / "Los objetos de arte popular español se expusieron en la Exposición de Artesanía Española de Artek, organizada en colaboración con la Asociación Finlandesa de Artesanía. Se exponen

the notes of Carlos de Miguel (Fig. 19), which suggests that the Helsinki exhibition and the Madrid exhibition on industrial design offered a reciprocal relationship in the projection and marketing of their products.

However, from what we have observed in the pieces of the exhibition in Helsinki and in Carlos de Miguel's notes, we understand that Artek, under Mrs. Gullichsen's criteria, was more interested in the Spanish folkloric pieces, which were the ones she acquired during her trip to Spain, than in the more modern pieces of industrial design that were in the majority in the exhibition in Madrid. This would explain the disappointment that Carlos de Miguel expressed in the letter of the meeting held on April 7, 1959 to his partners of SEDI where he accuses the Finnish firm of lack of seriousness in the final selection of the objects to be exhibited, and that he intended to compensate by sending the invoice of expenses incurred as a result of this exhibition.

We have evidence of the success of the so-called Spanish Fair in Helsinki through the images and comments published in *Revista Arquitectura*, where a brief excerpt from the Finnish newspaper *Ilta-Sanomat* 2 appears, as well as through a press clipping sent by Artek itself to Carlos de Miguel from the newspaper *Kansan Uutiset* 3 on May 23, 1959, which accompanies his handwritten annotation (Fig. 20). The figure of the bullfighter can be attributed to Ignacio de Cárdenas, since both the calligraphy and the subject matter of the drawing and the damascene technique coincide with the tapestries and ashtrays mentioned above.

From the exhibition in Helsinki grows the interest of the promoters of SEDI by the Finnish design of this time, as reflected in the letters in which Carlos de Miguel commented

CARLOS DE MIGUEL. 6.21
 - CONFORME ENTREVISTA P. UNAS GONZALEZ.
 - EXPOSICIONES DE FINLANDIA EN MADRID
 EXPOSICIONES DE ESPAÑA EN FINLANDIA. | DISEÑO INDUSTRIAL. ARTEK

19

1.56
 SOCIEDAD DE ESTUDIOS PARA DISEÑO INDUSTRIAL • BRETÓN DE LOS HERREROS, 65 • MADRID
 Madrid, 26 de Noviembre de 1.958
 Sr. D. Javier Carvajal
 Arquitecto
 Bretón de los Herreros, 67
 MADRID
 Querido Javier:
 Me han impresionado las piezas de cristal finlandés y pensaba si te parece bien poner una carta a los fabricantes que existen aquí en Madrid, de acuerdo con ese texto que te acompaña.
 Si te parece bien, haz el favor de decírmelo, para que les escriba.
 Como te dije, me marcho esta tarde a Valencia y volveré el viernes por la tarde.
 Un fuerte abrazo,
 Carlos

21

1.57
 Muy Sres. míos:
 La Sociedad del Diseño Industrial que dirigimos los arquitectos Luis Feduchi, Javier Carvajal y yo, y que está dedicada al proyecto de modelos de diseño industrial, ha establecido relación con la importante casa Finlandesa IITALA, de la que tenemos unas cuantas piezas de vidrio, verdaderamente ejemplares.
 Teniendo en cuenta que hasta hace unos años en Finlandia no había tradición ninguna de esta industria del vidrio y que el tesón y la voluntad de unas cuantas personas han hecho posible que la artesanía finlandesa del vidrio se coloque a la cabeza del mundo, nosotros entendemos que en España se podría hacer algo similar, y para esto desearíamos tener una entrevista con Vds., enseñándoos las piezas finlandesas antes mencionadas y que están en nuestras oficinas de la calle de Bretón de los Herreros nº 65.
 Nosotros estamos allí por las tardes, de 4 a 9, y si Vds. piensan visitarnos, lo que celebraríamos mucho, les ruego tengan la amabilidad de llamar por teléfono previamente al número 31.94.03 por la mañana, para avisarnos de su visita.
 Les saluda atentamente,
 Firmado: Carlos de Miguel. Arquitecto

22

SANOMALEHTTIEN ILMOITUSTOIMISTO
 TIDNINGARNAS ANNONSBYRÅ
 Leikepalvelu - Urklippsservice
 Bulevardi 10 B
 Puh. 31 362 Tel.
 N:o
 Kansan Uutiset
 23.5.59



ESPANJALAISET kansantaide-esineet tekivät kauppansa eilen Artekissa avatussa espanjalaisessa taideteollisuusnäyttelyssä, joka on järjestetty yhdessä Suomen Taideteollisuusyhdistyksen kanssa. Nähtävänä ja myytävänä on mm. nahkatakkeja, kaisla- ja korityöesineitä, olksia pöytäkoristeita, pöytälinjoja, kankaita, keramiikkaa, lasiesineitä jne. Kuvassamme musta mattapintainen metallivati, jonka keskelle on messinkilangasta upotettu härkätaistelija.

20

KARHULA - IITTALA
 ART GLASS
 1957
 IITTALA GLASSWORKS IITTALA FINLAND

3115 TS 56 MM 140 MM 180 MM	TS 2 1/2" 2.60 5 1/2" 3.35 7" 8.40	3124 TW 310 MM	11" 3.6
3116 TS 80 MM	TS 3 1/2" 3.65	3125 TW 140 MM 190 MM	5 1/2" 3.1 7 1/2" 3.1
3118 TW 115 MM	TW 4 1/2" 8.10	3132 TW 75 MM	3" 1.2
3119 TW 135 MM	TW 5 1/2" 5.65	3139 TW 135 MM	5" 1.5
3120 TW 140 MM 235 MM	TW 5 1/2" 6.5 9 1/2" 8.5	3149 TS 150 MM	6" 6.5
3121 TW 75 MM 135 MM	TW 3" 4.5 5 1/2" 8.25	3157 TS 250 MM	9 1/2" 6.1
3122 TW 220 MM	TW 8 1/2" 3.35	3158 TS 150 MM	6" 2.9
3123 TW 90 MM	TW 3 1/2" 2.45	3215 TW 120 MM 160 MM 200 MM	4 1/2" 1.0 6 1/2" 2.1 8 1/2" 3.2

DESIGNED BY: TIMO SARPANEVA, TS, GUNNEL NYMAN, TW, TAPPIO WIRKALA, TW

23



19. Nota de Carlos de Miguel, SEDI, 1958. E.TSAUN
20. Recorte del periódico finlandés *Kansan Uutiset*, 1959. E.TSAUN
21. Carta de Carlos de Miguel a Javier Carvajal, 1958. E.TSAUN
22. Carta de Carlos de Miguel a los fabricantes de vidrio españoles, 1958. E.TSAUN
23. Catálogo de Karhula-litala, 1957. E.TSAUN

19. Note by Carlos de Miguel, SEDI, 1958. E.TSAUN
20. Clipping from the Finnish newspaper *Kansan Uutiset*, 1959. E.TSAUN
21. Letter from Carlos de Miguel a Javier Carvajal, 1958. E.TSAUN
22. Letter from Carlos de Miguel to the Spanish glassmakers, 1958. E.TSAUN
23. Catalog of Karhula-litala, 1957. E.TSAUN

y venden chaquetas de cuero, objetos de caña y ornamentales, adornos de mesa de paja, manteles, tejidos, cerámica, cristalería, etc. Nuestra imagen muestra un jarrón de metal negro mate con un totero en el centro reproducido en damasquinado".

4/ Contaba entre sus diseñadores con Aino Aalto y Alvar Aalto, que habían presentando sus creaciones en la Trienal de Milán de 1954.

Referencias

- DE SAN ANTONIO GÓMEZ, J. C. 2010. El viaje de Alvar Aalto a España en 1951: luces y sombras. *Congreso Internacional Viajes en la transición de la arquitectura española hacia la modernidad*, Pamplona, España. pp. 363-370.
- ESPINOSA GARCÍA VALDECASAS, A., 2017. Proyectar desde el factor humano: el diálogo con el hombre de Javier Carvajal. *Palimpsesto*, no. 17, pp. 5-7.
- Feria Española. 1959. *Revista Arquitectura*, no. 6, Madrid, España. pp. 41-42.
- GARCÍA DE PAREDES, A. 2014. Panteón de los españoles en Roma: una casa para siempre. *I Congreso Pioneros de la Arquitectura Moderna Española: Vigencia de su pensamiento y obra*. Coord. por Teresa Couceiro Núñez. pp 366-376.
- GARCÍA DE PAREDES, A. GARCÍA PEDROSA, I y DAL CO, F. 2019. *Diálogo*. Disponible en: <https://magaceen.com/es/interview/paredes-pedrosa-dal-co/> [Consultado 19-agosto-2021].
- GOÑI CASTAÑÓN, F. X. JIMÉNEZ CABALLERO, I. 2019. Dibujos inéditos de Javier Feduchi para SEDI. *EGA Expresión Gráfica Arquitectónica*, [S.I.], v. 24, n. 36, pp. 152-161.
- GOÑI CASTAÑÓN, F. X. JIMÉNEZ CABALLERO, I. 2021. Pabellón Español en Nueva York. Una oportunidad para el diseño español en la escena internacional. *VI Congreso Internacional de Pioneros de la Arquitectura Moderna Española: El proceso del proyecto*. Teresa Couceiro Núñez. pp: 180-192.
- VAQUERO TURCIOS, J. ROTH, A. HERBST, R. 1957. Crisis en la Trienal. *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 191, Madrid, España. pp. 32-36.

to Javier Carvajal (Fig. 21) after being impressed by some pieces of Finnish glass (Fig. 22) belonging to the house Iittala 4 with which SEDI had established a relationship. He also mentioned his interest in writing to Spanish glassmakers and in which they would propose to manufacture something similar in Spain, also enclosing a signature catalog (Fig. 23).

Timo Sarpaneva also worked for Iittala since 1950, for which in addition to its logo, had designed several objects of glassware and art glass. Therefore Sarpaneva seems to be the main figure for the relationship that Carvajal as a member of SEDI established between this society, one of the promoters in Spain of industrial design, and the Finnish Artek and Iittala.

Conclusions

During 1957-1959 there was an intense relationship between SEDI and two of the leading Finnish brands in the design of decorative objects and furniture. This demonstrates the open and international attitude that presided over the ambitions and projects of its members, despite the general atmosphere of disinterest of those responsible for the administration towards what was happening abroad and which characterizes this period, as a result of the political regime in Spain.

Nevertheless, there were some opportunities to extend Spanish design beyond its borders. The case of the relationship with Artek was one of them. Javier Carvajal also initiated a collaboration project with the American lighting company Lightolier, as a consequence of the great success obtained with its Spanish Pavilion at the World's Fair in Corona Park, New York City in 1964. In this case, it was the avant-garde lighting design that attracted attention and made the important American company wish to adapt, market and offer the innovative lighting system conceived for the Pavilion to the common American citizen (Goñi and Jiménez, 2021).

If industrial design had been the first professional interest of the members of SEDI, it is possible that Spanish design would have been positioned at the first international level, due to this series of prestigious foreign companies. It is likely, however, that the recognition obtained with

their work as architects and the contribution they were making to increase the visibility of Spanish architecture, led them to devote their best efforts to it, neglecting the network of relationships necessary to provide quality manufactures for the Spanish products they were interested in and designed. ■

Notes

- 1/ The *Rautatalo* (Finnish for Iron House) commercial and office building at Keskuskatu 3 in Helsinki was commissioned by the Finnish Hardware Federation from Alvar Aalto and built between 1953 and 1955, adjacent to a building designed by Eiel Saarinen in the early 1920s.
- 2/ "Javier Carvajal's steel wire bull represents modern sculpture at the Spanish exhibition. The small, colorful wooden toy is not just any toy, but is linked to sacred art. It is one of the most seductive artifacts in the exhibition."
- 3/ "Spanish folk art objects were exhibited at the Artek Spanish Crafts Exhibition, organized in collaboration with the Finnish Crafts Association. Leather jackets, cane and ornamental objects, straw table decorations, tablecloths, textiles, ceramics, glassware, etc. were exhibited and sold. Our image shows a matte black metal vase with a bullfighter in the center reproduced in damascene".
- 4/ Among its designers were Aino Aalto and Alvar Aalto, who had presented their creations at the Milan Triennale in 1954.

References

- DE SAN ANTONIO GÓMEZ, J. C. 2010. El viaje de Alvar Aalto a España en 1951: luces y sombras. *Congreso Internacional Viajes en la transición de la arquitectura española hacia la modernidad*, Pamplona, Spain. pp. 363-370.
- ESPINOSA GARCÍA VALDECASAS, A., 2017. Proyectar desde el factor humano: el diálogo con el hombre de Javier Carvajal. *Palimpsesto*, no. 17, pp. 5-7.
- Feria Española. 1959. *Revista Arquitectura*, no. 6, Madrid, Spain. pp. 41-42.
- GARCÍA DE PAREDES, A. 2014. Panteón de los españoles en Roma: una casa para siempre. *I Congreso Pioneros de la Arquitectura Moderna Española: Vigencia de su pensamiento y obra*. Coord. por Teresa Couceiro Núñez. pp 366-376.
- GARCÍA DE PAREDES, A. GARCÍA PEDROSA, I y DAL CO, F. 2019. *Diálogo*. Disponible en: <https://magaceen.com/es/interview/paredes-pedrosa-dal-co/> [Consultado 19-agosto-2021].
- GOÑI CASTAÑÓN, F. X. JIMÉNEZ CABALLERO, I. 2019. Dibujos inéditos de Javier Feduchi para SEDI. *EGA Expresión Gráfica Arquitectónica*, [S.I.], v. 24, n. 36, pp. 152-161.
- GOÑI CASTAÑÓN, F. X. JIMÉNEZ CABALLERO, I. 2021. Pabellón Español en Nueva York. Una oportunidad para el diseño español en la escena internacional. *VI Congreso Internacional de Pioneros de la Arquitectura Moderna Española: El proceso del proyecto*. Teresa Couceiro Núñez. pp: 180-192.
- VAQUERO TURCIOS, J. ROTH, A. HERBST, R. 1957. Crisis en la Trienal. *Revista Nacional de Arquitectura*, no. 191, Madrid, Spain. pp. 32-36.